

C.E.A.S.

Comité Ecuménico de Acción Social

Espejo 111 - 2do. Piso - Tel. 252861 (5500) Ciudad - Mendoza

"PROBLEMATICA DEL RETORNO"

TALLERES DE REFLEXION

C.E.A.S. - MENDOZA

AGOSTO de 1989

ARCHIVO FASISIC

EXPERIENCIAS SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL RETORNOC.E.A.S. - MENDOZA - Agosto de 1989

Después del plebiscito realizado en Chile en octubre de 1988, los refugiados residentes en Mendoza, se plantearon en forma más concreta y real el Retorno. En consecuencia se incrementaron notablemente los pedidos de repatriación.

A partir de esta realidad, el C.E.A.S. orientó los programas para el año 1989 hacia el objetivo de "contribuir y apoyar desde el trabajo institucional al Retorno responsable y planificado a Chile".

Con dicho enfoque y como preparación para el Retorno se planificaron las siguientes actividades:

- A. Talleres de reflexión sobre el Exilio-Retorno.
- B. Clases de apoyo a jóvenes y niños para la reinserción en el sistema educativo chileno.
- C. Encuentro en Mendoza de los Organismos que en Chile atienden la problemática del Retorno, con representantes de la Coordinadora Argentina del Retorno, A.C.N.U.R. y la Comunidad de Refugiados de Mendoza.
- D. Implementar Becas Laborales (de aprendizaje práctico de oficios) de 6 / meses de duración para facilitar la reinserción laboral en Chile.

Hasta la fecha están en etapa de implementación las actividades de los puntos A, B, y D. En este informe queremos compartir la experiencia sobre los talleres de reflexión de la problemática Exilio-Retorno, ya que nos parece de utilidad para el encuentro.

TALLERES DE REFLEXIÓN SOBRE LA PROBLEMÁTICA DEL EXILIO-RETORNO

El objetivo de estos talleres es generar un espacio de reflexión sobre la problemática Exilio-Retorno.

Se han realizado dos talleres en una población de 66 personas adultas. El criterio utilizado para la convocatoria fue trabajar con aquellos Refugiados que habían planteado su decisión de retornar a corto o mediano plazo. Asistieron personas del antiguo Refugio (1975-1980) y del nuevo (1983-1988).

La metodología utilizada fue trabajar en pequeños grupos de 8 ó 9 personas (cuatro grupos por taller) y posterior plenario.

La técnica desarrollada consistió en explicitar por escrito en un pape lógrafa todos aquellos temores e inquietudes por un lado, y por otro las / esperanzas que la decisión de retornar provoca a cada refugiado.

En el plenario se realizó una síntesis del trabajo en pequeños grupos/ y una posterior evaluación por escrito de cada participante. Participaron/ en ambos talleres miembros del C.E.A.S. y dos retornados argentinos, quie- nos en el plenario compartieron con los refugiados sus experiencias en el/ proceso de retorno al país de origen. Cabe señalar que en el trabajo gru-/ pal solo intervinieron los Refugiados.

Detallamos a continuación las conclusiones de los talleres:

Primer Taller

TEMORES

- 1- Inseguridad de inserción desde el punto de vista económico, educacional laboral, jubilatorio y de salud.
- 2- Temores por la posible persecución, fundamentalmente en aquellos que // tengan procesos abiertos en Chile.
- 3- Dificultades para la adaptación de los hijos argentinos en Chile.
- 4- Temor a la desintegración familiar.
- 5- Dificultades para la pronta reinserción en la actividad política en Chi le.
- 6- Trato diferenciado por parte de los Organismos que atienden el Retorno/ en Chile, entre los refugiados que provienen de Latinoamérica respecto/ a los que llegan de Europa.
- 7- Volver a ser exiliados nuevamente.

ESPERANZAS

- 1- Presentar proyectos de subsistencia a los Organismos en Chile que posi- biliten una mejor reinserción laboral y económica.
- 2- Garantía de ayudas justas de los Organismos Internacionales, que no /// creen falsas expectativas.
- 3- Información y orientación legal sobre las posibilidades reales de poder regresar.
- 4- Protección legal en cuanto a la seguridad, por parte de los Organismos/ de Derechos Humanos de Chile.
- 5- Limpieza de antecedentes políticos a partir de que en Chile se entre en un proceso Democrático.

- 6- Reunificación familiar.
- 7- Reintegro a la lucha por la libertad, vivir dignamente y ser protagonistas de la conquista de la Democracia.
- 8- Tomarse un tiempo para reincorporarse a la actividad política, luego de visualizar la realidad de Chile.
- 9- Romper con la cultura de muerte en Chile.
- 10- Recibir información acerca de los Organismos que atienden la problemática del Retorno en Chile.
- 11- Agilizar los trámites de repatriación y ayuda económica que brinda el / A.C.N.U.R.
- 12- Mejorar los lazos de solidaridad entre Argentina y Chile.

Segundo Taller

TEMORES

- 1- Temor a encontrar un país nuevo, desconocido; y a las dificultades en / la reinserción social en los aspectos de educación, trabajo, salud y vivienda.
- 2- Dificultad por parte de los hijos a la integración en la escuela y en / la sociedad chilena.
- 3- Temor a la represión (acentuado en los refugiados que tienen procesos / abiertos). Preocupación por la situación de los presos políticos y por / una posible retención en la frontera.
- 4- Temor a la realidad política y social de Chile.
- 5- Temor a la desintegración familiar como consecuencia del retorno frac- / cionado.
- 6- Temor a no tener un lugar de llegada (problema habitacional).
- 7- Falta de información sobre los programas desarrollados por los Organismos en Chile. Falsas expectativas.

ESPERANZAS

- 1- Aportar al proceso chileno. Reinserción Política.
- 2- Esperanza de desarrollarse como personas en Chile. Aportar con la capacitación aprendida en Argentina. Lograr un espacio.
- 3- Tener un trabajo que le permita el autoabastecimiento.
- 4- Incorporarse a un sistema político que brinde garantías.
- 5- Esperanza que los niños puedan reinsertarse a la educación.

- 6- Esperanza del reencuentro con la familia y los compañeros.
- 7- Volver a ser chilenos en Chile.
- 8- Claridad en el rol de Retornados en Chile. No asumir posiciones de héroes sino ganarse los espacios como cualquier chileno.
- 9- Información correcta respecto a los organismos y a las situaciones legales.

Como propuesta del plenario surgió la necesidad de continuar con este tipo de encuentros para profundizar la reflexión sobre los temores y si poderlos superar. También se vió la necesidad de trabajar esta problemática con los niños y adolescentes.

ARCHIVO FASISIC